



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage , Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Ship Construction, Refit and Related  
Services/Construction navale, Radoubs et services  
connexes

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> ÉBO Projet des Navires de patrouill	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> M7594-173410/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> M7594-173410	<b>Date</b> 2016-09-15
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$SMC-017-25973	
<b>File No. - N° de dossier</b> 017mc.M7594-173410	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-10-12</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lamothe, Brenda	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 017mc
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 420-2916 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**La modification n° 1 vise à publier des questions et des réponses et à modifier les sections sur l'autonomie afin de la faire passer de deux (2) jours à quatre (4) jours à l'annexe A, Énoncé des besoins.**

## **1. Questions et réponses**

**Q.1.** Notre entreprise est très intéressée à participer à la présente demande de soumissions afin d'aider la Gendarmerie royale du Canada (GRC) tandis qu'elle procède à la rédaction de la demande de propositions (DP) pour le présent projet. Nous voulons nous assurer que la DP tiendra compte de tous les fournisseurs qualifiés afin d'atteindre les objectifs mentionnés dans le document M7594-173410A.

Notre entreprise convient que le besoin en matière de capacité opérationnelle de 30 nœuds à 90 % du régime nominal maximal continu sans restriction et d'une vitesse de manœuvre minimale de 1 nœud est obligatoire pour la mission principale du navire, comme il est décrit à l'ANNEXE A. Les capacités multi-missions décrites sont adaptées pour la propulsion par jet d'eau. En plus d'offrir une protection au personnel dans l'eau contre les blessures attribuables aux hélices et une capacité de naviguer dans des eaux peu profondes ou encombrées de débris sans dommages, le navire doit également offrir une forte propulsion, sans cavitation aux vitesses de déplacement requises pour les opérations de remorquage à l'appui d'interventions en cas de déversement d'hydrocarbures ou d'opérations de récupération.

Nous croyons que des vitesses supérieures à 35 nœuds ne sont habituellement pas possibles dans des conditions côtières sans hausse des frais de maintenance à long terme, sans réduction de la durée de vie utile des machines et sans consommation de carburant excessive. Nous développons notre propulsion par jet d'eau pour les bas régimes de fonctionnement, pour une durabilité et pour une forte propulsion dans la plage de vitesses du navire de 0 à 35 nœuds. Les navires à propulsion par jet d'eau et à hélices qui se déplacent à des vitesses supérieures à 35 nœuds naviguent habituellement à des régimes élevés, ce qui produit beaucoup de bruit et de fortes vibrations. De plus, la conception à grande vitesse empêche la propulsion à basse vitesse au niveau des bollards qui est requise pour les opérations de remorquage ou de poussée, en raison de la cavitation.

Nous aimerions que la vitesse soit modifiée à la section sur la vitesse dans le tableau □ sommaire des caractéristiques principales de la conception de l'annexe A (demande de renseignements, M7594-173410A), afin de la remplacer par une vitesse maximale d'au moins 35 nœuds plutôt que la vitesse de 40 nœuds spécifiée. Cette modification nous permettra, et permettra à tout autre fabricant qualifié de systèmes de propulsion à forte propulsion, d'être compétitif et de fournir d'excellentes options de rendement multi-missions aux navires de patrouille à portée moyenne (NPPM) de la GRC lorsqu'une demande de propositions aura été rédigée.

**R.1.** La demande de modification n'est pas requise. La modification proposée respecte les exigences principales figurant à l'annexe. La troisième colonne du tableau □ sommaire des caractéristiques principales de la conception porte sur les exigences facultatives, et non sur des exigences opérationnelles.

L'annexe A décrit les exigences principales et les exigences facultatives. D'après la colonne des exigences facultatives, les fournisseurs potentiels doivent déterminer la faisabilité et les coûts additionnels associés au respect de ces exigences facultatives. À la section sur la vitesse, l'exigence principale vise une vitesse d'au moins 30 nœuds.

**2. Modifier les sections sur l'autonomie ci-dessous afin de la faire passer de deux (2) jours à quatre (4) jours à l'annexe A, Énoncé des besoins :**

**Énoncé général des besoins**

Les navires doivent fonctionner dans un rayon de 200 milles marins de leurs ports d'attache respectifs et doivent mener des opérations à courte et à moyenne portées. Les opérations à portée moyenne devraient durer au maximum **quatre (4) jours**, y compris le temps passé en poste et le temps en déplacement. Des déploiements prolongés sont possibles, mais exigeront des arrêts dans des ports pour l'avitaillement en carburant et le réapprovisionnement.

**Armement en équipage et habitabilité**

En théorie, l'équipage des navires doit être composé de deux membres, selon l'emploi. Deux membres d'équipage seront requis pour les opérations locales et des membres additionnels pourraient être nécessaires pour les opérations à portée moyenne lorsque l'équipage doit effectuer des quarts. La conception du navire doit prévoir des quartiers temporaires pour l'équipage lorsqu'ils auront à mener des opérations localement et à proximité des côtes pendant une durée maximale de **quatre jours**. Le navire doit comporter une toilette.

**Tableau □ Sommaire des caractéristiques principales de la conception**

Caractéristique	Exigences principales	Exigences facultatives
Longueur	10 à 15 m	
Tirant d'eau	1,2 m maximum	
Vitesse	au moins 30 nœuds à 90 % du régime nominal maximal continu	Vitesse maximale d'au moins 40 nœuds

	sans restriction	
Vitesse minimale de manœuvre	1 nœud	
Portée	200 milles marins minimum à une vitesse de déplacement d'au moins 20 nœuds.	
<b>Autonomie</b>	<b>Opérations soutenues pendant quatre jours avec un équipage complet. Douze heures de navigation continue par jour.</b>	
Moteurs primaires	Deux moteurs diesel semi-rapides, puissance totale maximale de 1000 HP	
Classification des voyages	Voyage à proximité du littoral, classe II	
Coque	Aluminium	
Conditions météorologiques	Équipé pour des opérations dans toutes les conditions météorologiques	
Timonerie	Sièges sur amortisseurs pour deux membres  360 degrés de visibilité à la console	Sièges sur amortisseurs pour deux membres  360 degrés de visibilité à l'arrière de la console
Appareils électroniques	VHF, UHF, radio de la police, AIS, RLS, GPS, radar de navigation, pilote automatique	
Équipement	Projecteur, caméra IR, porte-voix	
Quartiers	Couchettes	Cabine – 2 membres d'équipage
	Toilette	Toilette et douche
Cuisine	Micro-ondes, évier, mini-réfrigérateur	Plaque de cuisson, réfrigérateur plus gros
Eau domestique		Capacité de production d'eau